



REGIONE DEL VENETO

giunta regionale

DIREZIONE RELAZIONI INTERNAZIONALI
UNITÀ ORGANIZZATIVA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE

Legge n. 482/1999
Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche

**PROGETTI IN MATERIA DI TUTELA DELLE MINORANZE LINGUISTICHE STORICHE
FINANZIAMENTO ANNO 2020**

RELAZIONE FINALE

Segreteria Generale della Programmazione
Direzione Relazioni Internazionali
UO Cooperazione internazionale

Fondamenta S. Lucia, Cannaregio 23 - 30121 Venezia - Tel. 041/2794329-4341 - Fax 041/2794390

PEC: relazioninternazionali@pec.regione.veneto.it e-mail: cooperazioneinternazionale@regione.veneto.it



1. PROVVEDIMENTI E COMUNICAZIONI PROPEDEUTICI E CONCESSIVI DEL CONTRIBUTO

Con riferimento alle procedure di assegnazione dei fondi statali 2020 per la realizzazione di progetti in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche (art. 9 e 15 della Legge n. 482/1999), richiamando anche quanto già esposto nella “1^ Relazione sullo stato di avanzamento dei progetti” (trasmessa l’11/01/2023, ns. prot. n. 18918), si riepilogano gli atti procedimentali e le comunicazioni di competenza ministeriale e della Regione del Veneto:

- **DPCM del 15 novembre 2019** (pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 2 del 03/01/2020), contenente i criteri, per il triennio 2020-2022, per la ripartizione dei fondi statali;
- **Circolare ministeriale DAR 0001471 P-4.37.1 del 24/01/2020**, contenente le *Linee guida* dell’anno 2020;
- **DGR n. 194 del 18/02/2020**, con la quale si sono attivate le procedure di competenza regionale per la presentazione di progetti da parte dei soggetti interessati e titolati. La DGR è stata pubblicizzata sia sul Bollettino Ufficiale della Regione del Veneto (n. 29 del 06/03/2020) che sul sito istituzionale;
- **Nota regionale del 06/03/2020 (ns. prot. n. 112570)**, con la quale è stata data comunicazione dei contributi ai possibili interessati al procedimento;
- **Circolare ministeriale DAR 0006091 P-4-37.1.4.2 del 14/04/2020**, con la quale si posticipano, a causa della pandemia COVID-19, i termini per la trasmissione alle Regioni dei progetti da parte dei possibili beneficiari (dal 30 aprile al 21 luglio 2020);
- **Circolare ministeriale DAR 0006277 P-4-37.1.4.2 del 16/04/2020**, con la quale si posticipano, a causa della pandemia COVID-19, i termini per la trasmissione al DAR dell’istruttoria delle istanze ricevute da parte delle Regioni (dal 30 giugno al 20 settembre 2020);
- **Nota regionale del 22/04/2020 (ns. prot. n. 163447)**, con la quale è stata data comunicazione ai possibili beneficiari della dilatazione dei termini di presentazione delle domande. La nota è stata inoltre pubblicizzata sul sito istituzionale (Sezione *Avvisi*);
- **DGR n. 1408 del 16/09/2020**, con la quale sono state approvate l’istruttoria e le schede di analisi dei progetti presentati alla Regione del Veneto. Al fine di consentire il perfezionamento dell’iter, la DGR approva anche il successivo invio della documentazione istruttoria al Dipartimento per gli Affari Regionali e le Autonomie (DAR) della Presidenza del Consiglio dei Ministri;
- **Nota regionale del 18/09/2020 (ns. prot. n. 377361, 378931 e 379565)**, con la quale si è provveduto a trasmettere al DAR l’elenco delle domande di finanziamento dei progetti pervenuti, i file dettagliati degli stessi e la documentazione integrativa chiesta dalla Regione per il perfezionamento dell’iter di competenza;

Segreteria Generale della Programmazione

Direzione Relazioni Internazionali

UO Cooperazione internazionale

Fondamenta S. Lucia, Cannaregio 23 - 30121 Venezia - Tel. 041/2794329-4341 - Fax 041/2794390

PEC: relazioniinternazionali@pec.regione.veneto.it e-mail: cooperazioneinternazionale@regione.veneto.it



- **DPCM del 14/12/2020** (pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 33 del 09/02/2021), con il quale si ufficializza la ripartizione dei fondi 2020, attribuendo alla **Regione del Veneto** la somma di **euro 223.824,00**, da trasferire per quota parte agli Enti beneficiari i cui progetti sono stati ammessi. Tutti gli enti veneti che hanno presentato domanda hanno ricevuto finanziamento, secondo la seguente suddivisione, riportata anche nella allegata Tabella 1:

N.	Prov	Ente beneficiario	N. Scheda di valutazione tecnica	Lingua di minoranza	Importo finanziamento euro
1.	Bl	Provincia di Belluno	36	Ladino	147.950,00
2.	Bl	Comune di Colle Santa Lucia	35	Ladino	42.460,00
3.	Bl	Comune di Agordo	34	Ladino	2.028,00
4.	Vr	Comune di Selva di Progno	33	Cimbri	14.600,00
5.	Ve	Comune di San Michele al Tagliamento	32	Friulano	16.786,00
TOTALE					223.824,00

- **Nota ministeriale DAR 005566 P-4.37.1.4.2 del 06/04/2021**, con la quale vengono comunicate alla Regione del Veneto le risultanze della ripartizione dei fondi e vengono trasmesse le Schede di valutazione tecnica, riportante gli esiti dell'istruttoria svolta per ciascun progetto;
- **Note regionali del 09/04/2021 (ns. prot. n. 163557) e del 12/04/2021 (ns. prot. n. 164971, 165184, 165253 e 165061)**, con le quali è stato notificato ai beneficiari (e in cc al DAR) l'esito istruttorio e trasmessa la relativa Scheda di valutazione ministeriale. Contestualmente si è provveduto a fornire apposita modulistica da utilizzare per comunicare alla Regione l'accettazione del finanziamento e la data di avvio del progetto.

2. EROGAZIONE DEGLI ACCONTI

Tutti gli Enti beneficiari hanno provveduto a dichiarare l'accettazione del finanziamento e la durata e la data di avvio delle attività progettuali, come di seguito riportato, specificando che queste sono in continuità (e non in sovrapposizione) con le attività annuali precedenti:

N.	Ente beneficiario	Durata mesi	Svolgimento attività (dal – al)		Termini presentazione rendicontazione
1.	Provincia di Belluno	12	01/10/2021	30/09/2022	30/11/2022
2.	Comune di Colle Santa Lucia (Bl)	11	09/02/2021	31/12/2022	28/02/2022
3.	Comune di Agordo (Bl)	12	01/06/2021	31/05/2022	31/07/2022
4.	Comune di Selva di Progno (Vr)	12	01/04/2021	31/03/2022	31/05/2022
5.	Comune di San Michele al Tagliamento (Ve)	12	01/05/2022	30/04/2023	30/06/2023

Segreteria Generale della Programmazione

Direzione Relazioni Internazionali

UO Cooperazione internazionale

Fondamenta S. Lucia, Cannaregio 23 - 30121 Venezia - Tel. 041/2794329-4341 - Fax 041/2794390

PEC: relazioniinternazionali@pec.regione.veneto.it e-mail: cooperazioneinternazionale@regione.veneto.it



Con DGR n. 330 del 23/03/2021 sono stati implementati gli stanziamenti di competenza e di cassa, condizione necessaria per poter procedere all'assunzione degli impegni di spesa a copertura delle obbligazioni in parola.

Con DDR n. 51 del 14/05/2021:

- a) è stato disposto l'accertamento per competenza in entrata della somma stanziata dallo Stato (euro 223.824,00) sul capitolo di entrata 100091 del Bilancio per l'esercizio 2021 (accertamento dell'entrata n. 2185);
- b) sono stati disposti contestuali impegni di spesa, sul capitolo di spesa n. 100233, a favore dei seguenti soggetti e con le seguenti imputazioni:

IMPEGNI DI SPESA						
N.	Ente beneficiario	N° Sk. Min.	Finanziamento concesso	Bilancio 2021 Euro	Bilancio 2022 Euro	Bilancio 2023 Euro
1.	Provincia di Belluno	36	147.950,00	88.770,00	59.180,00	0,00
2.	Comune di Colle Santa Lucia (Bl)	35	42.460,00	42.460,00	0,00	0,00
3.	Comune di Agordo (Bl)	34	2.028,00	1.216,80	811,20	0,00
4.	Comune di Selva di Prognò (Vr)	33	14.600,00	8.760,00	5.840,00	0,00
5.	Comune di San Michele al Tagliamento (Ve)	32	16.786,00	0,00	10.071,60	6.714,40
Totali			223.824,00	141.206,80	75.902,80	6.714,40

- c) sono state disposte le modalità di erogazione dei finanziamenti (in misura del 60% in acconto e 40% a saldo), secondo la normativa e le disposizioni ministeriali, e disposto differenti termini di rendicontazione, a seconda delle date di svolgimento dei progetti.

Si è quindi provveduto ad erogare ai beneficiari gli **acconti** previsti (Tabella 2, *allegata*), per complessivi **euro 134.294,40 (60% del finanziamento)**¹, dandone poi loro notizia, insieme agli adempimenti e alle procedure a cui devono attenersi:

- esecuzione del progetto conformemente a quanto approvato dal DAR;
- presentazione di una rimodulazione/revisione del progetto (qualora questo fosse stato finanziato parzialmente dal ministero);
- a realizzazione del 50% del progetto (sei mesi dall'avvio), presentazione di una relazione intermedia (*1^ Relazione sullo stato di avanzamento dei lavori*) sullo stato di avanzamento dei lavori;
- a progetti ultimati, entro due mesi dalla loro chiusura, presentazione della rendicontazione, comprensiva di *Relazione finale* (da redigere secondo il modello previsto dal DAR).

¹ Come già anticipato nella *Prima relazione sullo stato di avanzamento dei progetti*, al Comune di Colle Santa Lucia è stato erroneamente liquidato non l'acconto ma l'intero contributo. Si è quindi provveduto al recupero della differenza della somma con DDR n. 118 del 29/09/2021 (*allegata*).



Il Comune di Selva di Progno, dopo la liquidazione dell'acconto, ha comunicato alla Regione (nota del 29/06/2021, ns. prot. n. 293478 - *allegata*), la rinuncia al finanziamento. Con DDR n. 78 del 09/07/2021 (*allegato*) è stata quindi recepita la comunicazione e si sono attivate le procedure per il recupero della somma. Il Comune ha comunicato l'avvenuto rimborso (nota del 03/08/2021, ns. prot. n. 346286).

Gli altri quattro Enti beneficiari hanno invece ciascuno trasmesso la relazione intermedia. La Regione ha quindi potuto inviare al DAR la *Prima relazione sullo stato di avanzamento dei progetti* (nota dell'11/01/2023, ns. prot. n. 18918).

3. EROGAZIONE DEI SALDI

I beneficiari non hanno chiesto proroghe, quindi entro i termini fissati per ciascuno, è stata inviata alla Regione la seguente documentazione a saldo del contributo:

- o relazione finale sul progetto (redatta sul modulo *Scheda ministeriale per la rendicontazione dei progetti - allegati*), illustrativa degli interventi realizzati, degli obiettivi raggiunti e delle eventuali difficoltà incontrate nella realizzazione;
- o prospetto riepilogativo delle spese sostenute (con dettaglio del soggetto emittente, numero, data e tipo documento contabile di riferimento, mandato di spesa emesso);
- o prospetto riepilogativo delle entrate (riportante, oltre al finanziamento statale, anche eventuali fonti aggiuntive apportate dall'ente locale o altri partner partecipanti al progetto);
- o dichiarazione sostitutiva di Atto di Notorietà, sottoscritto dal Legale Rappresentante;
- o provvedimento di approvazione da parte dell'organo competente dell'Ente beneficiario.

La procedura di valutazione ai fini della liquidazione del saldo, che ha implicato anche la richiesta ai beneficiari di chiarimenti e/o integrazioni documentali (*allegati*), ha comportato:

- o l'esame delle spese rendicontate, comparate con i preventivi di spesa ammessi e/o rimodulati;
- o la verifica degli scostamenti di spesa intervenuti nei limiti concessi (10%);
- o la valutazione delle motivazioni giustificative addotte dal beneficiario in caso di eventuali scostamenti eccedenti;
- o la valutazione finale di conformità del progetto alle direttive ministeriali.

L'attività si è conclusa nel mese di settembre 2023, mentre l'ultimo mandato di liquidazione del saldo (del 18/09/2023) è stato inviato, a causa di problemi informatici, alla competente Direzione regionale Bilancio e Ragioneria nel mese di ottobre 2023.

Le fasi di erogazione del finanziamento sono riassunte nella Tabella 2.

4. RIDUZIONE FINANZIAMENTI, RICONOSCIMENTO MINORI SPESE

In conclusione, la gestione del finanziamento 2020, come risulta dalla DDR n. 94 del 05/10/2023 (*allegato*), ha determinato l'utilizzo di **euro 107.455,00**, a fronte di un contributo erogato di euro 223.824,00, con una **minor spesa di euro 116.369,00** (scostamento di spesa pari al -51,99%) in quanto, per diverse motivazioni,

Segreteria Generale della Programmazione

Direzione Relazioni Internazionali

UO Cooperazione internazionale

Fondamenta S. Lucia, Cannaregio 23 - 30121 Venezia - Tel. 041/2794329-4341 - Fax 041/2794390

PEC: relazioniinternazionali@pec.regione.veneto.it e-mail: cooperazioneinternazionale@regione.veneto.it



sono stati ridefiniti i contributi concessi alla Provincia di Belluno (DDR n. 52 del 24/05/2022, *allegato*) e al Comune di Colle Santa Lucia (DDR n. 13 del 27/03/2022, *allegato*), mentre è stato revocato il contributo al Comune di Selva di Progno. Non si segnalano, invece, modifiche di contributo per i Comuni di Agordo e San Michele al Tagliamento (Tabella 2).

Con DDR n. 96 del 06/10/2022 (*allegato*) si è quindi proceduto a rendere alla Presidenza del Consiglio dei Ministri - Dipartimento per gli Affari Regionali e le Autonomie la somma non utilizzata.

A completamento del quadro riassuntivo, si allega alla presente una scheda sintetica per ogni progetto finanziato.

IL DIRETTORE
Dott. Luigi Zanin

Allegati:

1. Provincia di Belluno:
 - scheda sintetica;
 - *Scheda ministeriale per la rendicontazione dei progetti*;
 - mail dalla Regione con richiesta di integrazione;
 - integrazione del saldo;
 - DDR n. 13/2023 + Allegato A contabile (riduzione contributo).
2. Comune di Colle Santa Lucia:
 - scheda sintetica;
 - DDR n. 118/2021 (recupero parte acconto);
 - *Scheda ministeriale per la rendicontazione dei progetti*;
 - mail dalla Regione con richiesta di integrazione;
 - integrazione del saldo;
 - DDR n. 52/2022 (riduzione contributo).
3. Comune di Agordo:
 - scheda sintetica;
 - *Scheda ministeriale per la rendicontazione dei progetti*;
 - integrazione del saldo.
4. Comune di Selva di Progno:
 - scheda sintetica;
 - nota alla Regione di rinuncia del contributo;
 - DDR n. 78/2021 (revoca contributo).
5. Comune di San Michele al Tagliamento:
 - scheda sintetica;
 - *Scheda ministeriale per la rendicontazione dei progetti*;
 - mail dalla Regione con richiesta di integrazione;
 - integrazione del saldo.
6. Tabella 1: progetti finanziati;
7. Tabella 2: prospetto riepilogativo finanziamento statale (incluso di erogazione acconto/saldo);
8. DDR n. 94/2023 + Allegato A (Ricognizione finanziamento 2020);
9. DDR n. 96/2023 + Allegato A contabile (Restituzione economie al DAR).

Segreteria Generale della Programmazione
Direzione Relazioni Internazionali
UO Cooperazione internazionale

Fondamenta S. Lucia, Cannaregio 23 - 30121 Venezia - Tel. 041/2794329-4341 - Fax 041/2794390

PEC: relazioniinternazionali@pec.regione.veneto.it e-mail: cooperazioneinternazionale@regione.veneto.it

**SCHEDA n. 1**

ITER PROCEDURALE
FINANZIAMENTO PROGETTO ANNO 2020
Legge n. 482/1999 – artt. 9 e 15

DATI GENERALI BENEFICIARIO

Beneficiario	PROVINCIA DI BELLUNO
Minoranza linguistica	LADINA
Scheda Ministeriale	n° 36
Titolo progetto	<i>Progetto per la diffusione della lingua ladina presso la popolazione e le Pubbliche Amministrazioni del territorio ladino provinciale. Anno 2020.</i>
CUP	F89J20001480001

DATI FINANZIARI E CONTABILI

Tipologia interventi	Finanziamento richiesto	Finanziamento concesso
Sportelli Linguistici	€ 104.000,00	€ 104.000,00
Formazione linguistica	€ 1.950,00	€ 1.950,00
Toponomastica	//	//
Promozione culturale e linguistica	€ 42.000,00	€ 42.000,00
Totale	€ 147.950,00	€ 147.950,00

Importo rendicontato	Importo ammesso	Co-finanziamento	Acconto 60%	Saldo	Economie	Totale liquidato
€ 50.240,00	€ 50.240,00	€ 0,00	€ 88.770,00	//	€ 38.530,00	€ 50.240,00

ACCONTO 60% finanziamento erogato	€ 88.770,00
--	--------------------

ATTI REGIONALI

Erogazione Acconto	Liquidazione n. 16618 del 16/06/2021
Data dichiarata avvio progetto	01/10/2021 – 30/09/2022 (12 mesi)
Termini presentazione rendicontazione	30/11/2022
Proroga	//
Riduzione contributo	DDR n. 13 del 27/03/2023 - Riduzione del contributo e recupero

Segreteria Generale della Programmazione
Direzione Relazioni Internazionali
UO Cooperazione internazionale

Fondamenta S. Lucia, Cannaregio 23 - 30121 Venezia - Tel. 041/2794329-4341 - Fax 041/2794390

PEC: relazioniinternazionali@pec.regione.veneto.it e-mail: cooperazioneinternazionale@regione.veneto.it



	maggior somma erogata a titolo di acconto non utilizzato.
Saldo	//
Termine chiusura procedimento	18/05/2023 (mandato di pagamento con la restituzione alla Regione della maggior somma erogata a titolo di acconto)

SCHEDA VALUTAZIONE DELLA DOCUMENTAZIONE CONTABILE

PROVINCIA DI BELLUNO

L. n. 482/1999 – Finanziamento 2020

Tipologia intervento	Voci di spesa approvate	Spesa ammessa a finanziamento	Spesa sostenuta	Differenza	% scostamento tra spesa sostenuta e spesa ammessa a finanziamento	SPESA AMMESSA RENDICONTO	SPESA NON AMMESSA RENDICONTO	Beneficiario (denominazione e sede)	Documento di spesa (tipo, n. e data)	N e data Liquidazione	N. e data mandato di spesa
Attivazione Sportelli linguistici	Sportelli linguistici	€ 104.000,00	€ 1.680,00	€ 53.760,00	-51,69%	€ 1.680,00	€ 0,00	Selva	Richiesta di liquidazione prot. n. 26574 del 20/10/2022	n. 1366 del 14/11/2022	Mandato n. 4140 del 14/11/2022
			€ 1.460,00			€ 1.460,00	€ 0,00	Oltreciusa	Richiesta di liquidazione prot. n. 16065 del 28/06/2022	n. 974 del 04/08/2022	Mandato n. 2724 del 09/08/2020
			€ 1.460,00			€ 1.460,00	€ 0,00	Valbiois	Richiesta di liquidazione prot. n. 25799 del 13/10/2022	n. 1365 del 14/11/2022	Mandato n. 4143 del 14/11/2022
			€ 9.720,00			€ 9.720,00	€ 0,00		Richiesta di liquidazione prot. n. 12780 del 20/05/2022	n. 810 del 20/06/2022	Mandato n. 2247 del 20/06/2022
			€ 9.720,00			€ 9.720,00	€ 0,00		Richiesta di liquidazione prot. n. 26895 del 25/10/2022	n. 1364 del 14/11/2022	Mandati n. 4141 e n. 4142 del 14/11/2022
			€ 15.520,00			€ 15.520,00	€ 0,00	Cadore de Medo	Richiesta di liquidazione prot. n. 26891 del 25/10/2022	n. 1374 del 16/11/2022	Mandato n. 4164 del 16/11/2022
			€ 10.680,00			€ 10.680,00	€ 0,00	Algundeis	Richiesta di liquidazione prot. n. 26134 del 17/10/2022	n. 1367 del 14/11/2022	Mandato n. 4144 del 14/11/2022
			Tot.			€ 50.240,00	€ 0,00				
Realizzazione di attività di formazione	Formazione linguistica	€ 1.950,00	€ 0,00	€ 1.950,00	100%	€ 0,00	€ 0,00	//	//	//	//
Attività a carattere culturale	Promozione culturale e linguistica	€ 42.000,00	€ 0,00	€ 42.000,00	100%	€ 0,00	€ 0,00	//	//	//	//
Totale		€ 147.950,00	€ 50.240,00	€ 97.710,00	-66,04%	€ 50.240,00	€ 0,00				

CONTRIBUTO ASSEGNATO	€ 147.950,00
TOTALE RENDICONTATO	€ 50.240,00
TOTALE RENDICONTATO AMMESSO A VALERE SUL FINANZIAMENTO	€ 50.240,00
TOTALE RENDICONTATO NON AMMESSO	€ 0,00
MINORE SPESA SOSTENUTA DAL BENEFICIARIO	€ 97.710,00
ACCONTO EROGATO 60%	€ 88.770,00
SALDO DA EROGARE	//
Minor spesa e spesa non ammessa	//

Segreteria Generale della Programmazione

Direzione Relazioni Internazionali

UO Cooperazione internazionale

Fondamenta S. Lucia, Cannaregio 23 - 30121 Venezia - Tel. 041/2794329-4341 - Fax 041/2794390

 PEC: relazioniinternazionali@pec.regione.veneto.it e-mail: cooperazioneinternazionale@regione.veneto.it



OBIETTIVI / ATTIVITÀ PREVISTI DAL PROGETTO

Gli obiettivi che la Provincia di Belluno, capofila di un'aggregazione di 34 realtà², si era prefissata erano promuovere ed incentivare la tutela della minoranza linguistica ladina con attività in continuità con progetti già realizzati grazie ai finanziamenti statali concessi dal 2001. Le attività avrebbero dovuto essere organizzate dall'*Istituto culturale delle Comunità dei Ladini Storici delle Dolomiti Bellunesi - Istituto Ladin de la Dolomites* di Borca di Cadore (BL), con la collaborazione delle *Unioni Montane*, delle Amministrazioni comunali e delle Unioni culturali del territorio.

A) SPORTELLO LINGUISTICO (contributo chiesto: € 104.000,00)

Per questo intervento la Provincia di Belluno si era prefissata di attivare **4 Sportelli**. L'orario di apertura di ogni *Sportello* avrebbe dovuto essere di 3 ore al giorno, per 5 giorni, per il front-office e di 10 ore per il back-office, con complessive 25 ore settimanali e per un totale di 1.300 ore.

Gli *Sportelli* dovevano avere la seguente articolazione:

- 1) *Sportello dell'Oltreichiusa-Centro Cadore*: a Borca di Cadore c/o Unione Montana della Valle del Boite. Competenza: Comuni di Borca di Cadore, Cibiana di Cadore, San Vito di Cadore, Vodo Cadore, Valle di Cadore, Zoppé di Cadore;
- 2) *Sportello dell'Agordino*: ad Agordo c/o Unione Montana Agordina. Competenza: Comune di Alleghe, Canale d'Agordo, Cencenighe Agordino, Falcade, Gosaldo, La Valle Agordina, Rivamonte Agordino, San Tomaso Agordino, Selva di Cadore, Taibon Agordino, Vallada Agordina, Voltago Agordino, Val di Zoldo;
- 3) *Sportello del Centro Cadore*: presso la biblioteca comunale di Lozzo di Cadore. Competenza: Comuni di Auronzo di Cadore, Calalzo di Cadore, Domegge di Cadore, Lorenzago di Cadore, Lozzo di Cadore, Ospitale di Cadore, Perarolo di Cadore, Pieve di Cadore, Vigo di Cadore;
- 4) *Sportello del Comelico*: presso l'Unione Montana Comelico di Santo Stefano di Cadore. Competenza: Comuni di Comelico Superiore, Danta di Cadore, San Nicolò di Comelico, San Pietro di Cadore, Santo Stefano di Cadore.

Come anticipato, l'*Istituto culturale delle Comunità dei Ladini Storici delle Dolomiti Bellunesi - Istituto Ladin de la Dolomites* doveva avere un ruolo fondamentale per la sua realizzazione.

Durata del progetto: 12 mesi (52 settimane).

Operatori: 4 sportellisti con un servizio giornaliero di 5 ore (25 ore settimanali) per un monte annuale di 1.300 ore ciascuno. Ogni operatore doveva essere pagato 20,00 euro all'ora.

Costi operatori: 1.300 ore l'anno * 4 operatori = 5.200 ore l'anno * € 20,00 all'ora = € 104.000,00.

B) FORMAZIONE LINGUISTICA (contributo chiesto: € 1.950,00)

Si prevedeva la realizzazione di un corso di formazione per 35 dipendenti delle Amministrazioni pubbliche locali da tenersi presso l'*Unione Montana Valle del Boite* a Borca di Cadore. Nelle 30 ore di formazione (+ 15 ore di tutoraggio) erano previste l'acquisizione di competenze linguistiche in vari settori amministrativi (es. trascrizione dati anagrafici, autorizzazioni, segnaletica interna degli uffici, bacheca affissa e digitale, annunci bandi, concorsi, segnaletica stradale). Era previsto anche un esame finale.

Come anticipato, l'*Istituto culturale delle Comunità dei Ladini Storici delle Dolomiti Bellunesi - Istituto Ladin de la Dolomites* doveva avere un ruolo fondamentale per la sua realizzazione.

² Il Comune di Agordo non ha partecipato all'aggregazione ed ha presentato una sua specifica domanda di contributo.



Il piano finanziario prevedeva un costo complessivo di euro 1.950,00 così costituito:

- 4 docenti (euro/h 50,00 x 1 modulo 30/h): euro 1.500,00;
- 2 tutor (euro/h 30,00 x 1 moduli 15/h): euro 450,00.

D) PROMOZIONE CULTURALE E LINGUISTICA (contributo chiesto: € 42.000,00)

Si prevedeva la realizzazione di un prodotto multimediale intitolato *Le mie prime parole*, da proporre in sette varianti linguistiche, in considerazione delle diverse comunità del territorio (comunque legate a tre macro-zone - Agordino, Comelico e Zoldano), così individuate:

- o Agordino meridionale (Comuni di La Valle Agordina, Rivamonte Agordino, Gosaldo, Voltago Agordino e Taibon Agordino);
- o Agordino centrale (Comuni di Falcade, Canale d'Agordo, Vallada Agordina, San Tomaso Agordino e Cencenighe Agordino);
- o Agordino settentrionale (Comuni di Alleghe e Selva di Cadore);
- o Vallada zoldana (Comuni di Val di Zoldo e Zoppé di Cadore);
- o Cadore meridionale e Valle del Boite (Comuni di Ospitale di Cadore, Perarolo di Cadore, Cibiana di Cadore, Valle di Cadore, Vodo di Cadore e Borca di Cadore);
- o Cadore centrale (Comuni di Pieve di Cadore, Calalzo di Cadore, Domegge di Cadore, Lozzo di Cadore, Vigo di Cadore e Lorenzago di Cadore);
- o Comelico (Comuni di Santo Stefano di Cadore, San Pietro di Cadore, Danta di Cadore, San Nicolò Comelico e Comelico Superiore).

L'obiettivo era realizzare e-books e *file* audio, eventualmente corredati da elementi stampati, che potevano comportare impegnative e complesse attività, quali la ricerca e selezione dei lemmi, la loro trascrizione e validazione, il loro caricamento su supporti informatici, la registrazione vocale delle pronunce, etc.

L'intervento, composto da un modulo di 300 ore, avrebbe dovuto replica buone pratiche realizzate presso alcune località del Cadore (*Le mie prime parole*) e dell'Ampezzano (*Ra mè prima paroles*), come pure presso località extra-provinciali (*Mies promes parores* della Val Badia), puntando all'alfabetizzazione in lingua ladina ed all'acquisizione del lessico base attinente i vari ambiti della vita di tutti i giorni.

Il progetto avrebbe dovuto essere realizzato in sinergia con gli Istituti scolastici del territorio, con l'*Istituto culturale delle Comunità dei Ladini Storici delle Dolomiti Bellunesi - Istituto Ladin de la Dolomites* e le Associazioni culturali ladine e avrebbe dovuto integrare l'offerta formativa a favore degli alunni della scuola primaria, coinvolti direttamente nelle azioni di tutela della lingua. Il centro di coordinamento a sostegno delle varie realtà scolastiche sarebbe stato l'*Istituto Ladin de la Dolomites* che avrebbe messo a disposizione anche le risorse della propria biblioteca (vocabolari, grammatiche, atlanti linguistici, etc.).

Si prevedeva che gli e-books venissero ospitati nel sito dell'*Istituto* o, in alternativa, in quello della Provincia e messi a disposizione gratuitamente, per la massima diffusione dell'iniziativa.

Il piano finanziario prevedeva una spesa complessiva di 42.000,00 euro per 7 operatori (n. 7 x 300h x euro 20,00h) e un costo di 6.000,00 euro per la realizzazione di ciascuna versione linguistica, con attività così articolate:

- o acquisizione di dati linguistici: 50 ore;
- o registrazioni vocali: 50 ore;
- o realizzazione dell'opera informatica: 200 ore.

Gli operatori avrebbero dovuto essere personale tecnico informatico della ditta fornitrice del format e personale tecnico linguistico appositamente selezionato in collaborazione con l'*Istituto Ladin de la Dolomites*.

Segreteria Generale della Programmazione

Direzione Relazioni Internazionali

UO Cooperazione internazionale

Fondamenta S. Lucia, Cannaregio 23 - 30121 Venezia - Tel. 041/2794329-4341 - Fax 041/2794390

PEC: relazioniinternazionali@pec.regione.veneto.it e-mail: cooperazioneinternazionale@regione.veneto.it



REALIZZAZIONE ATTIVITÀ ED OBIETTIVI RAGGIUNTI

La Provincia di Belluno, con note del 06/05/2021 (ns. prot. n. 210358) e del 25/05/2021 (ns. pec. n. 238521), ha comunicato l'accettazione del finanziamento ministeriale.

Le attività progettuali sono state organizzate dal 01/10/2021 al 30/09/2022, con durata di 12 mesi, in continuità con le programmazioni precedenti e come da riparto ministeriale.

Documentazione inviata:

- *I^ Relazione sullo stato di avanzamento del progetto*: nota del 24/06/2022 (ns. prot. n. 284843), integrata con nota 18/07/2022 (ns. prot. n. 316932);
- Rendicontazione a saldo: nota del 29/11/2022 (ns. prot. n. 551605), integrata con note del 20/03/2023 (ns. prot. n. 151913) e del 21/03/2023 (ns. prot. n. 156091).

A) SPORTELLO LINGUISTICO (contributo concesso: € 104.000,00)

Relazione intermedia

Il beneficiario ha segnalato che è venuta meno la collaborazione con l'*Istituto culturale delle Comunità dei Ladini Storici delle Dolomiti Bellunesi - Istituto Ladin de la Dolomites* a causa di problemi gestionali di quest'ultimo (attualmente l'*Istituto* non risulta più operativo). La Provincia è quindi subentrata nell'organizzazione delle attività che sono state riorganizzate grazie al coinvolgimento di cinque *Unioni ladine* che hanno permesso l'apertura di altrettanti *Sportelli* e che hanno sottoscritto con la Provincia una convenzione nel cui articolato vengono riconosciuti i soli costi riferiti alle ore svolte nel limite di legge di euro 20,00 / h.

Gli *Sportelli* sono stati:

- 1) *Union Ladina Gruppo Alghunde* – Area di competenza: Comuni di Comelico Superiore, San Nicolò Comelico, Danta, Santo Stefano, San Pietro. Apertura: martedì e venerdì dalle 9.00 alle 12.00 e dalle 15.00 alle 18.00. Sede: Museo Alghunde di Comelico Superiore;
- 2) *Union Ladina del Cadore de Medo* – Area di competenza: Auronzo di Cadore, Calalzo di Cadore, Cibiana, Domegge di Cadore, Lorenzago di Cadore, Lozzo di Cadore, Ospitale di Cadore, Perarolo di Cadore, Pieve di Cadore, Valle di Cadore e Vigo di Cadore. Apertura: lunedì 8.30-12.30, mercoledì e venerdì 15.00-19.00 c/o Biblioteca storica cadorina di Vigo di Cadore; martedì e venerdì 8.30-12.30 c/o Palazzo Pellegrini e Museo della Latteria di Lozzo di Cadore;
- 3) *Union Ladina d'Oltreciusa* – Area di competenza: San Vito di Cadore, Borca di Cadore, Vodo di Cadore, Zoppè di Cadore. Apertura: martedì dalle 10.00 alle 12.30, giovedì dalle 16.00 alle 18.00 (luglio/settembre) c/o Asilo Vecio a San Vito di Cadore; martedì e giovedì dalle 15.00 alle 18.00 (da luglio a settembre) c/o Museo Etnografico di Zoppè di Cadore;
- 4) *Union Ladina da Selva* – Area di competenza: Comuni di Selva di Cadore, Alleghe, Val di Zoldo. Apertura: mercoledì dalle 9.00 alle 12.00. Sede: Pro loco val Fiorentina, Selva di Cadore;
- 5) *Gruppo Folk Union Ladina Val Biois* – Area di competenza: Comuni di Canale d'Agordo, Cencenighe Agordino, Falcade, Gosaldo, La Valle Agordina, Rivamonte Agordino, San Tomaso Agordino, Taibon Agordino, Vallada Agordina, Voltago Agordino. Apertura: dal lunedì al sabato dalle 9.00 alle 12.00 e dalle 15.00 alle 18.00. Sede: Museo Albino Luciani, Canale d'Agordo.

Gli orari di apertura sono stati riportati anche nel sito istituzionale della Provincia, nell'area delle minoranze linguistiche.

Segreteria Generale della Programmazione

Direzione Relazioni Internazionali

UO Cooperazione internazionale

Fondamenta S. Lucia, Cannaregio 23 - 30121 Venezia - Tel. 041/2794329-4341 - Fax 041/2794390

PEC: relazioniinternazionali@pec.regione.veneto.it e-mail: cooperazioneinternazionale@regione.veneto.it



Relazione finale

L'Amministrazione Provinciale ha confermato l'apertura dei cinque *Sportelli linguistici* sopra riportati, specificando che è stato organizzato solo il lavoro di front-office, grazie ai seguenti operatori, individuati tramite colloqui e valutati in base alle competenze linguistiche:

- 1) *Union Ladina Gruppo Algondei*: Fabio De Lorenzo Smit (108 ore), Elvia Zandonella Maiucco (210 ore), Sabrina Zandonella Callegher (39 ore), Giulia De Candido (48 ore) e Alessandro Comis (129 ore), per un ammontare di 534 ore;
- 2) *Union Ladina del Cadore de Medo*: Denise Da Rin Vidal (80 ore) e Cinzia Vecellio Mattia (696), per un ammontare di 776 ore.
- 3) *Union Ladina d'Oltreciusa*: Daniele Lucia Petito (87 ore), Corrado Belli Codan (20 ore), Simeone Simonetti (15 ore), Milva Simonetti (15 ore) e Paolo Simonetti (9 ore), per un ammontare di ore 146 ore;
- 4) *Union Ladina da Selva*: Marika Cazzetta (9 ore), Ingrid Stefanut (18 ore), Aristide Bonifacio (36 ore) e Caterina Dall'Acqua (21 ore), per un ammontare di 84 ore;
- 5) *Gruppo Folk Union Ladina Val Biois*: Claudia Tancon (486 ore) e Claudia Scussel (486 ore), per un ammontare di 972 ore.

Gli orari di apertura degli *Sportelli* sono stati riconfermati, eccetto per due che hanno subito delle piccole variazioni:

- o *Union Ladina del Cadore de Medo*: da gennaio a giugno lunedì 8.30-12.30, mercoledì e venerdì 15.00-19.00; da luglio a settembre, lunedì 8.30-12.30 c/o Biblioteca storica cadorina di Vigo di Cadore; da gennaio a giugno, martedì e venerdì 8.30-12.30 c/o Palazzo Pellegrini di Lozzo di Cadore; da luglio a settembre, martedì, mercoledì, giovedì e venerdì 15.00-19.00 c/o Museo della Latteria di Lozzo di Cadore;
- o *Gruppo Folk Union Ladina Val Biois*: dal lunedì al sabato dalle 9.00 alle 12.00 e dalle 15.00 alle 18.00 c/o Museo Albino Luciani, Canale d'Agordo; luglio e agosto, 9.00-13.00 e 15.00-19.00. Lo *Sportello* ha svolto più ore di quelle previste dalla convenzione e la differenza è stata coperta da risorse dell'*Unione*.

Sono stati stimati 1.400 accessi da parte del pubblico. Gli *Sportelli* hanno garantito la conformità alle disposizioni previste dal CAD e sono stati organizzati in modo da garantire l'informatizzazione dei servizi e la fruibilità dei dati (DPCM 04/10/2017). Le *Unioni* si sono attivate presso le Pubbliche Amministrazioni per sensibilizzarle sull'uso della lingua nell'attività amministrativa e ne hanno garantito la diffusione anche verso i cittadini interessati.

Il costo totale è stato di € 50.240,00, di cui ammissibili € 50.240,00, secondo i seguenti importi:

- o € 1.680,00 all'*Union Ladin da Selva*;
- o € 2.920,00 all'*Union Ladina Oltreciusa*;
- o € 19.440,00 al *Gruppo Folk - Union ladina Valbiois*;
- o € 15.520,00 all'*Union Ladina Cadore de Medo*;
- o € 10.680,00 all'*Union Ladina Algondei*.

Non vi è stato cofinanziamento al progetto.

Segreteria Generale della Programmazione

Direzione Relazioni Internazionali

UO Cooperazione internazionale

Fondamenta S. Lucia, Cannaregio 23 - 30121 Venezia - Tel. 041/2794329-4341 - Fax 041/2794390

PEC: relazioniinternazionali@pec.regione.veneto.it e-mail: cooperazioneinternazionale@regione.veneto.it



B) FORMAZIONE LINGUISTICA (contributo concesso: € 1.950,00) – NON REALIZZATO

Relazione intermedia

La Provincia ha dichiarato che l'attività non ha avuto corso a causa della carenza di organico del personale delle Amministrazioni locali. Quello presente è stato infatti utilizzato principalmente per la gestione dei fondi del PNRR e le urgenze dovute alle emergenze che si sono susseguite.

Relazione finale

L'intervento non risulta essere stato realizzato poiché non è stato possibile giungere ad una soluzione che non comportasse un ulteriore aggravio a carico del personale degli enti locali, particolarmente oberati con i vari adempimenti emergenziali. Non sono state sostenute spese.

D) PROMOZIONE CULTURALE E LINGUISTICA (contributo concesso: € 42.000,00) – NON REALIZZATO

Relazione intermedia

L'Ente beneficiario ha riferito che è in corso un dialogo con le *Unioni ladine* per la realizzazione del progetto. Si segnala però che, a causa della chiusura dell'*Istituto Ladin de la Dolomites*, è venuto meno l'utilizzo del loro patrimonio librario che doveva essere la base di lavoro delle attività. Non vengono segnalate spese.

Relazione finale

Essendo venuta meno la collaborazione con l'*Istituto Ladin de la Dolomites* il progetto non è stato realizzato. Non sono state quindi sostenute delle spese.

ASPETTI PROCEDURALI

Dal punto di vista procedurale, essendo la Provincia subentrata immediatamente nell'organizzazione delle attività, il venir meno dell'appoggio dell'*Istituto Ladin de la Dolomites* non ha comportato richieste di proroga.

Dal punto di vista contabile si segnala che il contributo concesso alla Provincia di Belluno è stato di 147.950,00 euro. La Regione ha quindi erogato un acconto del 60% della cifra, pari a 88.770,00 euro (Liquidazione 16618 del 16/06/2021), approvata con DDR n. 51 del 14/05/2021. All'atto, però, della rendicontazione a saldo, sono stati rendicontati e riconosciuti come ammissibili solo 50.240,00 euro, con un **minor utilizzo** del fondo statale di euro **97.710,00**. Lo scostamento di spesa è pari al -33,96%.

Questo ha comportato non l'erogazione del rimanente saldo del contributo, ma una sua riduzione, approvata con DDR n. 13 del 27/03/2023 (*allegato*) e la richiesta da parte della Regione (nota del 12/04/2023, ns. prot. n. 0197109) di resa di parte della somma già erogata a titolo di acconto, per una cifra pari a 38.530,00 euro. La Provincia ha quindi inviato prima una richiesta di proroga (nota del 28/04/2023, ns. prot. n. 228376), concessa con nota del 02/05/2023 (ns. prot. n. 0233261), e successivamente, il 25/05/2023 (ns. prot. n. 274260), una nota che attesta la restituzione della somma (mandato di pagamento n. 02039 del 18/05/2023).

La somma complessivamente **concessa** alla Provincia di Belluno per le attività 2020 è stata di **50.240,00 euro**.

ALLEGATI

- *Scheda ministeriale* per la rendicontazione dei progetti;
- mail della Regione con richiesta di integrazione;
- integrazione alla rendicontazione;
- DDR n. 13 del 27/03/2023.

Segreteria Generale della Programmazione

Direzione Relazioni Internazionali

UO Cooperazione internazionale

Fondamenta S. Lucia, Cannaregio 23 - 30121 Venezia - Tel. 041/2794329-4341 - Fax 041/2794390

PEC: relazioniinternazionali@pec.regione.veneto.it e-mail: cooperazioneinternazionale@regione.veneto.it

**SCHEDA N. 2**

ITER PROCEDURALE
FINANZIAMENTO PROGETTO ANNO 2020
Legge n. 482/1999 – artt. 9 e 15

DATI GENERALI BENEFICIARIO

Beneficiario	COMUNE DI COLLE SANTA LUCIA (BL)
Minoranza linguistica	LADINA
Scheda Ministeriale	n° 35
Titolo progetto	<i>I Ladini: la minoranza linguistica storica delle Dolomiti. Anno 2020.</i>
CUP	G21B20001480005

DATI FINANZIARI E CONTABILI

Tipologia interventi	Finanziamento richiesto	Finanziamento concesso
Sportelli Linguistici	€ 25.500,00	€ 25.500,00
Formazione linguistica	//	//
Toponomastica	//	//
Promozione culturale e linguistica	€ 16.960,00	€ 16.960,00
Totale	€ 42.460,00	€ 42.460,00

Importo rendicontato	Importo ammesso	Co-finanziamento	Acconto 60%	Saldo	Economie	Totale liquidato
€ 42.901,00	€ 42.901,00	€ 4.500,00	€ 25.476,00 ³	€ 12.925,00	€ 4.059,00	€ 38.401,00

ACCONTO 60% finanziamento erogato	€ 25.476,00
--	--------------------

ATTI REGIONALI

Erogazione Acconto	Liquidazione n. 16615 del 16/06/2021
Data dichiarata avvio progetto	09/02/2021 – 31/12/2021 (11 mesi)

³ Come già anticipato nella *Prima relazione sullo stato di avanzamento dei progetti*, al Comune è stato erroneamente liquidato non l'acconto ma l'intero contributo. Con DDR n. 118 del 29/09/2021 (*allegato*) si è quindi provveduto al recupero della differenza della somma.

Segreteria Generale della Programmazione
Direzione Relazioni Internazionali
UO Cooperazione internazionale

Fondamenta S. Lucia, Cannaregio 23 - 30121 Venezia - Tel. 041/2794329-4341 - Fax 041/2794390

PEC: relazioniinternazionali@pec.regione.veneto.it e-mail: cooperazioneinternazionale@regione.veneto.it



Termini presentazione rendicontazione	28/02/2022
Proroga	//
Riduzione contributo	€ 4.059,00
Saldo	€ 12.925,00
Termine chiusura procedimento	20/06/2022 (Liquidazione saldo)

SCHEDA VALUTAZIONE DELLA DOCUMENTAZIONE CONTABILE

COMUNE DI COLLE SANTA LUCIA

L. n. 482/1999 – Finanziamento 2020

Tipologia intervento	Voci di spesa approvate	Spesa ammessa a finanziamento	Spesa sostenuta	Differenza	% scostamento tra spesa sostenuta e spesa ammessa a finanziamento	SPESA AMMESSA RENDICONTO	SPESA NON AMMESSA RENDICONTO	Beneficiario (denominazione e sede)	Documento di spesa (tipo, n. e data)	N. e data Liquidazione	N. e data mandato di spesa
Attivazione Sportelli linguistici	Sportello linguistico	€ 25.500,00	€ 27.500,00	- € 2.000,00	-7,84%	€ 23.000,00	€ 0,00	Istitut Ladin Cultural Cesa de Jan	Mandato pagamento di nr. 683 del 09/08/2021	Bonifico dell'11/08/2021	Mandato n. 683 del 09/08/2021
								Istitut Ladin Cultural Cesa de Jan	Mandato pagamento di nr. 683 del 09/08/2021	Bonifico dell'11/08/2021	Mandato n. 683 del 09/08/2021
								Istitut Ladin Cultural Cesa de Jan	Mandato pagamento di nr. 277 del 26/02/2022	Bonifico del 28/02/2022	Mandato n. 277 del 26/02/2022
Attività a carattere culturale	Promozione culturale e linguistica	€ 16.960,00	€ 15.401,00	€ 1.559,00	9,19%	€ 15.401,00	€ 0,00	Istitut Ladin Cultural Cesa de Jan	Mandato pagamento di nr. 683 del 09/08/2021	Bonifico dell'11/08/2021	Mandato n. 683 del 09/08/2021
								Istitut Ladin Cultural Cesa de Jan	Mandato pagamento di nr. 277 del 26/02/2022	Bonifico del 28/02/2022	Mandato n. 277 del 26/02/2022
Totale		€ 42.460,00	€ 42.901,00	- € 441,00	-1,04%	€ 38.401,00	€ 0,00				

CONTRIBUTO ASSEGNATO	€ 42.460,00
TOTALE RENDICONTATO	€ 42.901,00
TOTALE RENDICONTATO AMMESSO A VALERE SUL FINANZIAMENTO	€ 42.901,00
TOTALE RENDICONTATO NON AMMESSO	€ 0,00
MINORE SPESA SOSTENUTA DAL BENEFICIARIO	€ 4.059,00
ACCONTO EROGATO 60%	€ 25.476,00
SALDO DA EROGARE	€ 12.925,00
Minor spesa e spesa non ammessa	€ 0,00

Segreteria Generale della Programmazione

Direzione Relazioni Internazionali

UO Cooperazione internazionale

Fondamenta S. Lucia, Cannaregio 23 - 30121 Venezia - Tel. 041/2794329-4341 - Fax 041/2794390

PEC: relazioniinternazionali@pec.regione.veneto.it e-mail: cooperazioneinternazionale@regione.veneto.it



OBIETTIVI / ATTIVITÀ PREVISTI DAL PROGETTO

Gli obiettivi dei tre Comuni proponenti (Colle Santa Lucia – capofila, Cortina d’Ampezzo e Livinallongo Del Col di Lana) erano promuovere ed incentivare la tutela della minoranza linguistica ladina con attività che potevano valorizzare le specificità del territorio, garantendo anche un più ampio servizio alla popolazione parlante la lingua di minoranza.

A) SPORTELLO LINGUISTICO (contributo chiesto: € 25.500,00)

Il progetto avrebbe dovuto proseguire le attività già iniziate in precedenza nei Comuni proponenti, riformulando però il servizio con l’attivazione di uno *Sportello* itinerante e coordinato, con sede nei tre comuni, che avrebbe dovuto operare anche in modalità *smart working*.

Per l’organizzazione del servizio sarebbe stata stipulata una convenzione tra il Comune capofila e l’*Istitut Cultural Ladin Cesa de Jan* di Colle Santa Lucia.

Durata: 11 mesi (44 settimane).

Operatori: ogni sportello avrebbe osservato un orario di 2,5 ore al giorno, per complessive 12,5 ore a settimana, per un totale di 500 ore. Si prevedeva la presenza di uno sportellista per ciascuno sportello, per un monte ore annuale di 1.500 (500x3) con costo orario di euro 20,00 e un totale di euro 30.000,00.

Il finanziamento richiesto è stato di 25.500,00 euro. Il cofinanziamento da parte dei Comuni sarebbe stato di 4.500,00 euro.

D) ATTIVITÀ CULTURALI DI PROMOZIONE LINGUISTICA (contributo chiesto: € 16.960,00)

Si prevedevano le seguenti attività:

- o implementazione della *Mediateca ladina*. Si prevedeva la realizzazione di 52 file audio, della durata di 4 ore, di cui 26 da trasmettere nel corso della trasmissione radiofonica *L’Almanacco ladin*. Tutto il materiale sarebbe stato reso disponibile nella *Mediateca* dell’*Istituto cultural ladin Cesa de Jan* e utilizzato dalle scuole per attività di apprendimento della lingua ladina. Erano previsti 52 moduli;
- o giornalino periodico in lingua ladina. Erano previsti 4 moduli della durata di 30 ore, necessari per la redazione del periodico trimestrale *Cesa de Jan*. Con la stampa del periodico si intendeva dare maggiore visibilità alle iniziative linguistiche culturali svolte nelle comunità degli enti aggregati;
- o siti web delle amministrazioni comunali in lingua ladina. Erano previsti 3 moduli della durata di 100 ore, necessari per l’aggiornamento dei tre siti con contenuti informativi e culturali in lingua ladina.

Durata: 11 mesi (44 settimane).

Le spese, per un totale di 16.960,00 euro, erano così ripartite:

- 1) euro 6.160,00 = 52 moduli della durata di 4 ore, per complessive 208 ore, al costo di 20,00 euro all’ora = euro 4.160,00 + euro 2.000,00 da erogare a favore delle emittenti radiofoniche locali che trasmetteranno *L’Almanacco ladin*;
- 2) euro 4.800,00 = 4 moduli della durata di 30 ore, per complessive 120 ore, al costo di 20,00 euro all’ora = euro 2.400,00 + euro 2.400,00 per grafica, stampa e spedizione del periodico;
- 3) euro 6.000,00 = 3 moduli della durata di 100 ore, per complessive 300 ore, al costo di 20,00 euro all’ora = euro 6.000,00 per l’aggiornamento dei siti web dei Comuni aggregati.

REALIZZAZIONE ATTIVITÀ ED OBIETTIVI RAGGIUNTI

Il Comune di Colle Santa Lucia, con nota del 10/05/2021 (ns. prot. n. 213369), ha comunicato l’accettazione del finanziamento ministeriale.

Segreteria Generale della Programmazione

Direzione Relazioni Internazionali

UO Cooperazione internazionale

Fondamenta S. Lucia, Cannaregio 23 - 30121 Venezia - Tel. 041/2794329-4341 - Fax 041/2794390

PEC: relazioniinternazionali@pec.regione.veneto.it e-mail: cooperazioneinternazionale@regione.veneto.it



Le attività progettuali sono state organizzate dal 09/02/2021 al 31/12/2021, con durata di 11 mesi, come da riparto ministeriale.

Documentazione inviata:

- *1^ Relazione sullo stato di avanzamento del progetto*: nota del 01/09/2021 (ns. prot. n. 384063);
- Rendicontazione a saldo: nota del 02/03/2022 (ns. prot. n. 97124), successivamente integrata con nota 16/05/2022 (ns. prot. n. 221277).

A) SPORTELLO LINGUISTICO (contributo concesso: € 25.500,00)

Relazione intermedia

Lo *Sportello* è stato regolarmente attivato con le seguenti modalità:

- Colle Santa Lucia: l'attività è stata avviata nella data prevista (09/02/2021) e si è svolta in modo continuativo per 12,5 ore settimanali (2,5 ore al giorno dal lunedì al venerdì), salvo alcune giornate in cui l'operatore è risultato assente e non è stato possibile sostituirlo. Il beneficiario ha dichiarato di presumere di riuscire a garantire le 500 ore annuali previste;
- Cortina d'Ampezzo: l'attività è stata avviata a partire dal mese di maggio 2021, data in cui si è resa disponibile la persona incaricata e l'attività si è svolta in modo continuativo per 12,5 ore settimanali (2,5 ore al giorno dal lunedì al venerdì). Il beneficiario ha dichiarato di presumere di riuscire a garantire le 500 ore annuali previste;
- Livinallongo del Col di Lana: l'attività è stata avviata nel mese di marzo 2021 e si è svolta in *smart working* in quanto l'ufficio destinato al servizio ha necessitato di ristrutturazione. Nelle settimane di apertura i servizi sono stati garantiti in modalità back-office per 12,5 ore settimanali (2,5 ore al giorno dal lunedì al venerdì). Il beneficiario ha dichiarato di presumere di riuscire a garantire le 500 ore annuali previste.

Gli incaricati al servizio sono stati tre, in possesso di comprovate esperienze linguistiche.

Quando sono state rese operative le diverse zone di circolazione come contrasto alla Pandemia COVID-19, è stato attivato in tutte le sedi lo *smart working*, che ha permesso di garantire il servizio con risultati sufficienti.

Vengono rilevate quali criticità:

- le problematiche generate dalla Pandemia COVID-19 con la contestuale difficoltà nell'organizzare l'attività e il supporto logistico necessario;
- la difficoltà nel reperire personale qualificato, disponibile ad incarichi temporanei e con un basso numero di ore retribuite.

Per quanto riguarda la spesa sostenuta al 31/07/2021, risulta essere stata di 12.800,00 euro ed era legata ai costi di personale:

- Pollazon Alessia (febbraio-luglio 2021): euro 4.900,00;
- Crepaz Milly (febbraio- luglio 2021): euro 4.700,00;
- Salvagni Elena (maggio-luglio 2021): euro 3.200,00.

Relazione finale

L'attività è stata garantita per 12,5 ore settimanali (dal lunedì al venerdì dalle 9.00 alle 11.30) presso ciascuno sportello:

- Colle Santa Lucia: presso la sede dell'*Istitut Cultural Ladin Cesa de Jan*, in modalità front-office, dall'inizio del progetto (salvo alcune giornate in cui non è stato possibile sostituire l'assenza dell'operatore);
- Cortina d'Ampezzo: nell'apposito ufficio al piano terra del Municipio, in modalità front-office, dal mese di maggio;

Segreteria Generale della Programmazione

Direzione Relazioni Internazionali

UO Cooperazione internazionale

Fondamenta S. Lucia, Cannaregio 23 - 30121 Venezia - Tel. 041/2794329-4341 - Fax 041/2794390

PEC: relazioniinternazionali@pec.regione.veneto.it e-mail: cooperazioneinternazionale@regione.veneto.it



- Livinallongo del Col di Lana: dal mese di marzo, presso un ufficio affacciato su piazza VII Novembre 1918 che però ha necessitato di importanti lavori di ristrutturazione comportando una modalità di lavoro in *smart-working*.

Sono stati incaricati della gestione dello *Sportello* quattro dipendenti dell'*Istituto ladino* (Pollazzon Alessia, Crepaz Milly, Salvagni Elena e Foppa Lucia) con comprovate competenze linguistiche che, alternandosi, hanno garantito la continuità del servizio per un totale di 1.375 ore. Sono stati pagati 20,00 euro l'ora, anche se il costo orario sostenuto dall'*Istituto* è stato pari a € 21,23.

Il costo totale è stato di € 27.500,00. I beneficiari hanno cofinanziato l'attività con un importo pari a € 4.500,00. Si sono registrate minori spese per € 2.500,00, quindi il contributo viene ridotto a € 23.000,00.

D) ATTIVITÀ CULTURALI DI PROMOZIONE LINGUISTICA (contributo concesso: € 16.960,00)

Relazione intermedia

- implementazione della *Mediateca ladina*: il programma radiofonico *L'Almanacco ladin* è stato svolto in modo continuativo, riscontrando un notevole successo ed è stato trasmesso su tre emittenti radiofoniche (*Radio Più*, *Radio Cortina* e *Radio Gardena*) che coprono tutta l'area ladina;
- giornalino periodico in lingua ladina: non ha visto la sua concretizzazione a causa di problemi logistici dovuti alla scarsità delle risorse umane a disposizione. Il Comune ha dichiarato di confidare nella ripresa delle pubblicazioni nelle settimane successive;
- siti web delle amministrazioni comunali in lingua ladina: si sono prodotti ed elaborati i materiali da caricare sui portali.

Anche per questo progetto il Comune ha evidenziato la difficoltà nel reperire le risorse umane qualificate, disponibili ad incarichi temporanei e con un basso numero di ore retribuite.

Per quanto riguarda la spesa sostenuta al 31/07/2021, il beneficiario ha fornito un elenco di costi e due fatture di euro 1.891,00 ciascuna (per un totale di Euro 3.782,00) per il pagamento di *Radio Gardena* e *Radio Cortina*.

Relazione finale

- implementazione della *Mediateca ladina*: è proseguita la trasmissione del programma *L'Almanacco ladin*. Nel corso del 2020 sono stati realizzati 24 moduli (nelle varianti ladine fodom/collese e ampezzano), di circa 6 minuti l'uno, per un totale di 48 file multimediali, che sono andati in onda 4 giorni alla settimana in diverse fasce orarie. Risultano realizzati 4 file in meno rispetto a quanto previsto in quanto si tratta di un programma bisettimanale la cui programmazione ha previsto 24 uscite anziché 26. I moduli realizzati sono stati pubblicati nella pagina sulla *Mediateca ladina* del sito dell'*Istitut Cultural Ladin Cesa de Jan* (<http://mediateca.istitutoladino.org/almanachLadin.page> - dal n. 50 al n. 73 compresi). Le spese sono state di € 6.161,00 per le emittenti radiofoniche ed € 1.440,00 per il personale;
- giornalino periodico in lingua ladina: ha subito un forte ritardo a causa di problemi logistici dovuti alla scarsità delle risorse umane e alla burocrazia in quanto la rivista è stata nuovamente iscritta presso la Cancelleria del Tribunale di Belluno, in quanto la precedente iscrizione non risultava più valida. Delle 4 edizioni programmate è stato realizzato solo il primo numero. I costi rendicontati sono riferiti alla redazione, all'impianto grafico, alla stampa, alla cellofanatura e al trasporto delle 3.000 copie stampate, che sono state distribuite gratuitamente. Per questa attività il Comune riferisce spese di € 1.200,00 per le prestazioni di servizi ed € 600,00 per il personale;

Segreteria Generale della Programmazione

Direzione Relazioni Internazionali

UO Cooperazione internazionale

Fondamenta S. Lucia, Cannaregio 23 - 30121 Venezia - Tel. 041/2794329-4341 - Fax 041/2794390

PEC: relazioniinternazionali@pec.regione.veneto.it e-mail: cooperazioneinternazionale@regione.veneto.it



- siti web delle Amministrazioni comunali in lingua ladina: il contenuto è stato scelto, elaborato e consegnato alle Amministrazioni. Il ritardo nella pubblicazione online è dovuto alle scarse risorse e al carico di impegni degli uffici comunali. Per questa attività il Comune riferisce spese di € 6.000,00 per il personale.

Il costo totale per le attività è stato di € 15.401,00. Si sono registrate minori spese per € 1.559,00.

ASPETTI PROCEDURALI

Dal punto di vista procedurale non si segnalano proroghe.

Dal punto di vista contabile si segnala che il contributo concesso al Comune di Colle Santa Lucia è stato di 42.460,00 euro. La Regione ha quindi erogato un acconto del 60% della cifra, pari a 25.476,00 euro (Liquidazione 16615 del 16/06/2021), approvata con DDR n. 51 del 14/05/2021. All'atto della rendicontazione a saldo sono stati rendicontati e riconosciuti come ammissibili euro 42.901,00,00. Considerando, però, che il cofinanziamento da parte dei beneficiari (euro 4.500,00) è stato conteggiato nelle spese ammissibili, il Comune ha di fatto rendicontato come spese imputabili al finanziamento statale euro 38.401,00, con un **minor utilizzo** del fondo statale previsto di **euro 4.059,00**. Lo scostamento di spesa è pari al -9.56%.

È stato quindi rimodulato il saldo del contributo a euro 12.925,00 (anziché i previsti euro 16.984,00), approvato con DDR n. 52 del 24/05/2022 (*qui allegato*) e liquidato con Liquidazione n. 014677 del 20/06/2022.

La somma complessivamente **concessa** al Comune di Colle Santa Lucia per le attività 2020 è stata di **euro 38.401,00**.

ALLEGATI

- *Scheda ministeriale* per la rendicontazione dei progetti;
- DDR n. 118 del 29/09/2021;
- mail della Regione con richiesta di integrazione;
- integrazione alla rendicontazione;
- DDR n. 52 del 24/05/2022.

Segreteria Generale della Programmazione

Direzione Relazioni Internazionali

UO Cooperazione internazionale

Fondamenta S. Lucia, Cannaregio 23 - 30121 Venezia - Tel. 041/2794329-4341 - Fax 041/2794390

PEC: relazioniinternazionali@pec.regione.veneto.it e-mail: cooperazioneinternazionale@regione.veneto.it

**SCHEDA N. 3**

ITER PROCEDURALE
FINANZIAMENTO PROGETTO ANNO 2020
Legge n. 482/1999 – artt. 9 e 15

DATI GENERALI BENEFICIARIO

Beneficiario	COMUNE DI AGORDO (BL)
Minoranza linguistica	LADINA
Scheda Ministeriale	n° 34
Titolo progetto	<i>Segnaletica stradale verticale bilingue per toponimi del territorio comunale in versione italiano e ladino. Anno 2020.</i>
CUP	H79J20000820001

DATI FINANZIARI E CONTABILI

Tipologia interventi	Finanziamento richiesto	Finanziamento concesso
Sportelli Linguistici	//	//
Formazione linguistica	//	//
Toponomastica	€ 2.028,25	€ 2.028,00
Promozione culturale e linguistica	//	//
Totale	€ 2.028,25	€ 2.028,00

Importo rendicontato	Importo ammesso	Co-finanziamento	Acconto 60%	Saldo	Economie	Totale liquidato
€ 2.028,25	€ 2.028,00	€ 0,00	€ 1.216,80	€ 811,20	//	€ 2.028,00

ACCONTO 60% finanziamento erogato	€ 1.216,80
--	-------------------

ATTI REGIONALI

Erogazione Acconto	Liquidazione n. 16613 del 16/06/2021
Data dichiarata avvio progetto	01/06/2021 – 31/05/2022 (12 mesi)
Termini presentazione rendicontazione	31/07/2022
Proroga	//

Segreteria Generale della Programmazione
Direzione Relazioni Internazionali
UO Cooperazione internazionale

Fondamenta S. Lucia, Cannaregio 23 - 30121 Venezia - Tel. 041/2794329-4341 - Fax 041/2794390

PEC: relazioniinternazionali@pec.regione.veneto.it e-mail: cooperazioneinternazionale@regione.veneto.it



REGIONE DEL VENETO

giunta regionale

Riduzione contributo	//
Saldo	€ 811,20
Termine chiusura procedimento	09/08/2022 (Liquidazione saldo)

SCHEDA VALUTAZIONE DELLA DOCUMENTAZIONE CONTABILE

COMUNE DI AGORDO

L. n. 482/1999 – Finanziamento 2020

Tipologia intervento	Voci di spesa approvate	Spesa ammessa a finanziamento	Spesa sostenuta	Differenza	% scostamento tra spesa sostenuta e spesa ammessa a finanziamento	SPESA AMMESSA RENDICONTO	SPESA NON AMMESSA RENDICONTO	Beneficiario (denominazione e sede)	Documento di spesa (tipo, n. e data)	N e data Liquidazione	N e data mandato di spesa
Realizzazione di attività di toponomastica	Toponomastica	€ 2.028,00	€ 2.028,25	€ -0,25	-0,01%	€ 2.028,00	€ -0,25	Comune di Agordo	Fattura n. 966PA del 29/12/2021	n. 69 del 19/01/2022	n. 68 del 18/01/2022
Totale		€ 2.028,00	€ 2.028,25	€ -0,25	-0,01%	€ 2.028,00	€ -0,25				

CONTRIBUTO ASSEGNATO	€ 2.028,00
TOTALE RENDICONTATO	€ 2.028,25
TOTALE RENDICONTATO AMMESSO A VALERE SUL FINANZIAMENTO	€ 2.028,00
TOTALE RENDICONTATO NON AMMESSO	€ 0,25
MINORE SPESA SOSTENUTA DAL BENEFICIARIO	€ 0,00
ACCONTO EROGATO 60%	€ 1.216,80
SALDO DA EROGARE	€ 811,20
Minor spesa e spesa non ammessa	€ 0,25

Segreteria Generale della Programmazione

Direzione Relazioni Internazionali

UO Cooperazione internazionale

Fondamenta S. Lucia, Cannaregio 23 - 30121 Venezia - Tel. 041/2794329-4341 - Fax 041/2794390

PEC: relazioniinternazionali@pec.regione.veneto.it e-mail: cooperazioneinternazionale@regione.veneto.it



OBIETTIVI / ATTIVITÀ PREVISTI DAL PROGETTO

Obiettivi del Comune, che si presenta come ente singolo, sono promuovere ed incentivare la tutela della minoranza linguistica ladina con attività a salvaguardia e mantenimento dell'uso corrente della toponomastica tradizionale. In considerazione del ruolo storico del Comune (capoluogo di vallata), si è ritenuto che l'iniziativa potesse fungere da esempio per stimolare la valorizzazione della lingua anche da parte di altre comunità circostanti.

C) TOPONOMASTICA (contributo chiesto: € 2.028,25)

Il beneficiario, conformemente al Codice della strada, si proponeva di implementare la segnaletica stradale verticale di alcune località del proprio territorio con toponimi in lingua italiana e il corrispondente in lingua ladina.

Si prevedeva l'acquisto di 25 tabelle (misura 60x90 cm) e altrettanti pali, come da preventivo di spesa annesso alla documentazione presentata.

Non era previsto un cofinanziamento.

Il piano dei costi ammontava ad Euro 2.028,25 (IVA compresa).

RELAZIONE ATTIVITÀ ED OBIETTIVI RAGGIUNTI

Il Comune di Agordo, con nota del 19/04/2021 (ns. prot. n. 197614), ha comunicato l'accettazione del finanziamento ministeriale.

Le attività progettuali sono state organizzate dal 01/06/2021 al 31/05/2022, con durata di 12 mesi, come da riparto ministeriale.

Documentazione inviata:

- *1^ Relazione sullo stato di avanzamento del progetto*: nota del 30/11/2021 (ns. prot. n. 562089);
- Rendicontazione a saldo: nota del 27/07/2022 (ns. prot. n. 331653), successivamente integrata con nota 05/08/2022 (ns. prot. n. 346607).

C) TOPONOMASTICA (contributo concesso: € 2.028,00)

Relazione intermedia

Il Comune ha dichiarato che era in corso la definizione dei bozzetti della segnaletica, con l'intenzione di procedere all'affidamento dell'ordine di acquisto entro il 2021. A questo sarebbe poi seguita l'installazione della cartellonistica non appena le condizioni meteo lo avrebbero reso possibile e comunque entro la data di conclusione del progetto. Non vengono segnalate spese sostenute.

Relazione finale

Il beneficiario riferisce di aver completato l'installazione della cartellonistica. I cartelli sono stati posizionati all'interno dei nuclei abitativi e, ove necessario, anche agli ingressi dei centri abitati.

Le targhe (25 pezzi) sono in alluminio su sfondo marrone ed hanno dimensioni di cm 60x90. Sono forniti di una pellicola in classe 2° in stampa digitale certificata. I pali di sostegno e le relative staffe di ancoraggio sono in ferro zincato. L'installazione è stata eseguita a cura della squadra del settore manutentivo comunale, secondo gli obiettivi prefissati.

Il costo totale per l'attività è stato di € 2.028,25.

Segreteria Generale della Programmazione

Direzione Relazioni Internazionali

UO Cooperazione internazionale

Fondamenta S. Lucia, Cannaregio 23 - 30121 Venezia - Tel. 041/2794329-4341 - Fax 041/2794390

PEC: relazioniinternazionali@pec.regione.veneto.it e-mail: cooperazioneinternazionale@regione.veneto.it



ASPETTI PROCEDURALI

Dal punto di vista procedurale non si segnalano proroghe.

Dal punto di vista contabile si segnala che il contributo concesso al Comune di Agordo è stato di 2.028,00 euro. La Regione ha quindi erogato un acconto del 60% della cifra, pari a 1.216,80 euro (Liquidazione 16613 del 16/06/2021), approvata con DDR n. 51 del 14/05/2021. All'atto della rendicontazione a saldo sono stati rendicontati euro 2.028,25 ma riconosciuti come ammissibili euro 2.028,00, come da finanziamento statale.

Si è provveduto quindi al saldo del contributo, riconoscendo l'intero 40% rimanente della cifra prevista, pari a euro 811,20, liquidato con Liquidazione n. 019534 del 09/08/2022.

La somma complessivamente **concessa** al Comune di Agordo per le attività 2020 è stata di **euro 2.028,00**.

ALLEGATI

- *Scheda ministeriale* per la rendicontazione dei progetti.
- integrazione alla rendicontazione. |

Segreteria Generale della Programmazione

Direzione Relazioni Internazionali

UO Cooperazione internazionale

Fondamenta S. Lucia, Cannaregio 23 - 30121 Venezia - Tel. 041/2794329-4341 - Fax 041/2794390

PEC: relazioninternazionali@pec.regione.veneto.it e-mail: cooperazioneinternazionale@regione.veneto.it

**SCHEDA N. 4**

ITER PROCEDURALE
FINANZIAMENTO PROGETTO ANNO 2020
Legge n. 482/1999 – artt. 9 e 15

DATI GENERALI BENEFICIARIO

Beneficiario	COMUNE DI SELVA DI PROGNO (VR)
Minoranza linguistica	GERMANICO (CIMBRO)
Scheda Ministeriale	n° 33
Titolo progetto	<i>Zimbar Earde. Anno 2020.</i>
CUP	I19J20001610001

DATI FINANZIARI E CONTABILI

Tipologia interventi	Finanziamento richiesto	Finanziamento concesso
Sportelli Linguistici	€ 14.600,00	€ 14.600,00
Formazione linguistica	//	//
Toponomastica	//	//
Promozione culturale e linguistica	//	//
Totale	€ 14.600,00	€ 14.600,00

Importo rendicontato	Importo ammesso	Co-finanziamento	Acconto 60%	Saldo	Economie	Totale liquidato
//	//	//	€ 8.760,00	//	//	//

ACCONTO 60% finanziamento erogato	€ 8.760,00
--	-------------------

ATTI REGIONALI

Erogazione Acconto	Liquidazione n. 16612 del 16/06/2021
Data dichiarata avvio progetto	01/04/2021 – 31/03/2022 (12 mesi)
Termini presentazione rendicontazione	31/05/2022
Proroga	//

Segreteria Generale della Programmazione
Direzione Relazioni Internazionali
UO Cooperazione internazionale

Fondamenta S. Lucia, Cannaregio 23 - 30121 Venezia - Tel. 041/2794329-4341 - Fax 041/2794390

PEC: relazioniinternazionali@pec.regione.veneto.it e-mail: cooperazioneinternazionale@regione.veneto.it



REGIONE DEL VENETO

giunta regionale

Riduzione contributo	//
Saldo	//
Revoca del contributo	DDR n. 78 del 09/07/2021
Termine chiusura procedimento	03/08/2021 (nota del Comune alla Regione con cui comunica l'avvenuto rimborso dell'acconto)

SCHEDA VALUTAZIONE DELLA DOCUMENTAZIONE CONTABILE

COMUNE DI SELVA DI PROGNO

L. n. 482/1999 – Finanziamento 2020

Tipologia intervento	Voci di spesa approvate	Spesa ammessa a finanziamento	Spesa sostenuta	Differenza	% scostamento tra spesa sostenuta e spesa ammessa a finanziamento	SPESA AMMESSA RENDICONTO	SPESA NON AMMESSA RENDICONTO	Beneficiario (denominazione e sede)	Documento di spesa (tipo, n. e data)	N e data Liquidazione	N. e data mandato di spesa
Attivazione Sportelli linguistici	Sportelli linguistici	//	//	//	//	//	//	//	//	//	//
Totale		//	//	//	//	//	//				

CONTRIBUTO ASSEGNATO	€ 14.600,00
TOTALE RENDICONTATO	€ //
TOTALE RENDICONTATO AMMESSO A VALERE SUL FINANZIAMENTO	€ //
TOTALE RENDICONTATO NON AMMESSO	€ //
MINORE SPESA SOSTENUTA DAL BENEFICIARIO	€ //
ACCONTO EROGATO 60%	€ 8.760,00
SALDO DA EROGARE	€ //
Minor spesa e spesa non ammessa	€ //
CONTRIBUTO RIMBORSATO	€ 8.760,00

Segreteria Generale della Programmazione

Direzione Relazioni Internazionali

UO Cooperazione internazionale

Fondamenta S. Lucia, Cannaregio 23 - 30121 Venezia - Tel. 041/2794329-4341 - Fax 041/2794390

PEC: relazioniinternazionali@pec.regione.veneto.it e-mail: cooperazioneinternazionale@regione.veneto.it



OBIETTIVI / ATTIVITÀ PREVISTI DAL PROGETTO

Il Comune di Selva di Progno, in accordo con la *Comunità Montana della Lessinia* e i Comuni cimbri dell'area Veronese (per un totale di 9 enti), in qualità di soggetto capofila, ha dichiarato di voler gestire, in continuità con le iniziative dal 2010, un progetto in forma aggregata per promuovere ed incentivare la tutela della minoranza linguistica cimbra.

A) SPORTELLO LINGUISTICO (contributo chiesto: € 14.600,00)

Il progetto prevedeva che lo *Sportello* (denominato *Spazio Cimbri*) venisse attivato presso due sedi distinte del Comune capofila: il *Centro Culturale Carlo Nordera*, con sede nel comune, e il *Centro di Cultura Cimbra*, con sede nella frazione di Giazza.

Gli orari di apertura sarebbero stati i seguenti, differenti e non sovrapposti, al fine di aumentarne la fruibilità da parte degli utenti e delle scuole:

- *Centro Culturale Carlo Nordera*:
 - ottobre-maggio: sabato dalle 09.00 alle 12.30;
 - giugno-settembre: mercoledì e sabato dalle 15.00 alle 18.30.
- *Centro di Cultura Cimbra*:
 - ottobre-maggio: sabato e domenica dalle ore 14.30 alle ore 18.30;
 - giugno-settembre: mercoledì, sabato e domenica dalle ore 14.30 alle ore 18.30.

Si prevedevano 11 sportellisti, che si sarebbero alternati nelle aperture, con compenso orario di € 20,00. Si sarebbero impiegati dei soci madrelingua delle Associazioni culturali *De Tzimbar 'un Ljetzan* e *Curatorium Cimbricum Veronense*, già organizzatori delle precedenti progettualità.

Prescrizione ministeriale: *Ammissibile per € 14.600,00 onnicomprensivi, previo adeguamento dei giorni e degli orari di apertura dello sportello a quelli della Pubblica Amministrazione in funzione delle esigenze della popolazione parlante la lingua minoritaria tutelata. La Regione Veneto vigila e attesta il rispetto delle sopraindicate prescrizioni e dei conseguenziali provvedimenti.*

REALIZZAZIONE ATTIVITÀ ED OBIETTIVI RAGGIUNTI

Il Comune di Selva di Progno, con nota del 26/04/2021 (ns. prot. n. 189296), ha comunicato l'accettazione del finanziamento ministeriale e l'avvio delle attività dal 01/04/2021 al 31/03/2022, con durata di 12 mesi, come da riparto ministeriale.

A) SPORTELLO LINGUISTICO (contributo concesso: € 14.600,00) – NON REALIZZATO

L'intervento non risulta essere stato realizzato. Non sono state sostenute spese.

ASPETTI PROCEDURALI

Dal punto di vista procedurale non si segnalano proroghe.

Dal punto di vista contabile si segnala che il contributo concesso al Comune di Selva di Progno è stato di 14.600,00 euro. La Regione ha quindi erogato un acconto del 60% della cifra, pari a 8.760,00 euro (Liquidazione n. 16612 del 16/06/2021), approvata con DDR n. 51 del 14/05/2021. Il Comune, però, con nota del 29/06/2021 (ns. prot. n. 293478, *allegata*), ha comunicato la rinuncia al finanziamento a causa dell'impossibilità dell'Associazione da loro delegata (*Curatorium Cimbricum Veronense*) di gestire il servizio per motivi organizzativi.

Segreteria Generale della Programmazione

Direzione Relazioni Internazionali

UO Cooperazione internazionale

Fondamenta S. Lucia, Cannaregio 23 - 30121 Venezia - Tel. 041/2794329-4341 - Fax 041/2794390

PEC: relazioniinternazionali@pec.regione.veneto.it e-mail: cooperazioneinternazionale@regione.veneto.it



Con DDR n. 78 del 09/07/2021 (*allegato*) è stata quindi disposta la revoca del finanziamento e si sono attivate le procedure per il recupero dell'acconto. Con nota del 03/08/2021 (ns. prot. n. 346286) il Comune ha comunicato l'avvenuto rimborso.

La somma complessivamente **concessa** al Comune di Selva di Progno per le attività 2020 è stata di **euro 0,00**.

ALLEGATI

- Nota da parte del Comune di rinuncia al contributo;
- DDR n. 78 del 09/07/2021

Segreteria Generale della Programmazione

Direzione Relazioni Internazionali

UO Cooperazione internazionale

Fondamenta S. Lucia, Cannaregio 23 - 30121 Venezia - Tel. 041/2794329-4341 - Fax 041/2794390

PEC: relazioninternazionali@pec.regione.veneto.it e-mail: cooperazioneinternazionale@regione.veneto.it

**SCHEDA N. 5**

ITER PROCEDURALE
FINANZIAMENTO PROGETTO ANNO 2020
Legge n. 482/1999 – artt. 9 e 15

DATI GENERALI BENEFICIARIO

Beneficiario	COMUNE DI SAN MICHELE AL TAGLIAMENTO (VE)
Minoranza linguistica	FRIULANA
Scheda Ministeriale	n° 32
Titolo progetto	<i>Dal Caomaggiore al Tagliamento. Anno 2020.</i>
CUP	///

DATI FINANZIARI E CONTABILI

Tipologia interventi	Finanziamento richiesto	Finanziamento concesso
Sportelli Linguistici	€ 11.849,00	€ 11.849,00
Formazione linguistica	//	//
Toponomastica	//	//
Promozione culturale e linguistica	€ 4.937,00	€ 4.937,00
Totale	€ 16.786,00	€ 16.786,00

Importo rendicontato	Importo ammesso	Co-finanziamento	Acconto 60%	Saldo	Economie	Totale liquidato
€ 17.080,00	€ 16.786,00	€ 249,00	€ 10.071,60	€ 6.714,40	//	€ 16.786,00

ACCONTO 60% finanziamento erogato	€ 10.071,60
--	--------------------

ATTI REGIONALI

Erogazione Acconto	Liquidazione n. 007602 del 13/03/2022
Data dichiarata avvio progetto	01/05/2022 – 30/04/2023 (12 mesi)
Termini presentazione rendicontazione	30/06/2023
Proroga	//

Segreteria Generale della Programmazione
Direzione Relazioni Internazionali
UO Cooperazione internazionale

Fondamenta S. Lucia, Cannaregio 23 - 30121 Venezia - Tel. 041/2794329-4341 - Fax 041/2794390

PEC: relazioniinternazionali@pec.regione.veneto.it e-mail: cooperazioneinternazionale@regione.veneto.it



REGIONE DEL VENETO

giunta regionale

Riduzione contributo	//
Saldo	€ 6.714,40
Termine chiusura procedimento	18/09/2023 (Liquidazione saldo)

SCHEDA VALUTAZIONE DELLA DOCUMENTAZIONE CONTABILE

COMUNE DI SAN MICHELE AL TAGLIAMENTO

L. n. 482/1999 – Finanziamento 2020

Tipologia intervento	Voci di spesa approvate	Spesa ammessa a finanziamento	Spesa sostenuta	Differenza	% scostamento tra spesa sostenuta e spesa ammessa a finanziamento	SPESA AMMESSA RENDICONTO	SPESA NON AMMESSA RENDICONTO	Beneficiario (denominazione e sede)	Documento di spesa (tipo, n. e data)	N e data Liquidazione	N. e data mandato di spesa	
Attivazione Sportelli linguistici	Sportelli linguistici	€ 11.849,00	€ 12.080,00	- € 231,00	-1,95%	€ 11.849,00	0,00	Società Filologia Friulana	Fattura n. 86/B00 del 29/11/2022 (intervento A+D per euro 8.040,00)	Det. N. 1243 del 13/12/2022	Mandato n. 4945 del 15/12/2022	
Attività a carattere culturale	Promozione culturale e linguistica	€ 4.937,00	€ 5.000,00	- € 63,00	-1,28%	€ 4.937,00	0,00		Fattura n. 36/B00 del 24/05/2023 (intervento A+D per euro 8.040,00)	Det. N. 549 del 29/05/2023	Mandati n. 1961, 1962 e 1963 del 30/05/2023	
									Fattura n. 28/B00 del 18/04/2023 (intervento D per euro 164,50)	Det n. 549 del 29/05/2023	Mandato n. 1945 del 30/05/2023	
									Edizioni Biblioteca dell'immagine	Fattura n. 186 del 19/04/2023 (intervento D per euro 505,00)	Det. N. 421 del 27/04/2023	Mandato n. 1579 del 02/05/2023
									Bottega Errante Edizioni SRL	Fattura n. 28/E del 16/05/2023 (intervento D per euro 330,50)	Det. N. 547 del 29/05/2023	Mandato n. 1944 del 30/05/2023
Totale		€ 16.786,00	€ 17.080,00	- € 294,00	-1,75%	€ 16.786,00	€ 0,00					

CONTRIBUTO ASSEGNATO	€ 16.786,00
TOTALE RENDICONTATO	€ 17.080,00
TOTALE RENDICONTATO AMMESSO A VALERE SUL FINANZIAMENTO	€ 16.786,00
TOTALE RENDICONTATO NON AMMESSO	€ 249,00
MINORE SPESA SOSTENUTA DAL BENEFICIARIO	€ 0,00
ACCONTO EROGATO 60%	€ 10.071,60
SALDO DA EROGARE	€ 6.714,40
Minor spesa e spesa non ammessa	€ 0,00

Segreteria Generale della Programmazione

Direzione Relazioni Internazionali

UO Cooperazione internazionale

Fondamenta S. Lucia, Cannaregio 23 - 30121 Venezia - Tel. 041/2794329-4341 - Fax 041/2794390

PEC: relazioniinternazionali@pec.regione.veneto.it e-mail: cooperazioneinternazionale@regione.veneto.it



OBIETTIVI / ATTIVITÀ PREVISTI DAL PROGETTO

Obiettivi del Comune di San Michele al Tagliamento, capofila di un'aggregazione di tre Comuni (con Teglio Veneto e Cinto Caomaggiore), è stato promuovere ed incentivare interventi per la salvaguardia e la diffusione della lingua e cultura friulana.

A) SPORTELLLO LINGUISTICO (contributo chiesto: € 11.849,00)

Il progetto, attivo dal 2014 grazie ai fondi statali, intendeva favorire l'accesso ai servizi amministrativi da parte dei cittadini parlanti la lingua friulana, garantendo anche l'utilizzo della lingua di minoranza nella comunicazione scritta e orale all'interno degli uffici e dei servizi comunali.

Era previsto che il servizio venisse offerto in modalità itinerante, con la presenza di un operatore a tempo determinato, extra dotazione organica e, nella misura consentita dal finanziamento, probabilmente part-time. Come spese per la retribuzione dell'operatore, sono state distinte la voce "sportellista" (550 ore al costo orario di euro 20,00 per un totale di euro 11.000,00) e "traduttore" (36 ore al costo orario di euro 30,00 per un totale di euro 900,00).

Il costo complessivo del progetto è stato stimato in euro 12.080,00, con un cofinanziamento del beneficiario di euro 231,00. Il contributo statale richiesto è stato di euro 11.849,00.

Prescrizione ministeriale: Ammissibile per € 11.849,00 purché il personale da assegnare al funzionamento dello sportello sia reclutato secondo le prescrizioni di cui alla nota circolare DAR 1471 del 24.01.2020. Si ricorda peraltro come indicato nella scheda relativa all'istruttoria dello scorso anno, che il personale traduttore, ai sensi dell'articolo 7 della L. n. 482/1999, è da destinare ad attività di "immediata traduzione in italiano, degli interventi espressi in lingua minoritaria da componenti dei Consigli comunali e degli altri organi a struttura collegiale dei Comuni aggregati, qualora "uno o più componenti dichiarino di non conoscere la lingua ammessa a tutela". A tale proposito, in sede di rendicontazione, al fine di accertare il numero delle ore effettivamente prestate, dal personale traduttore, il Comune di San Michele al Tagliamento documenterà l'attività svolta dal predetto personale. La Regione Veneto vigila e attesta il rispetto delle sopraindicate prescrizioni e dei conseguenziali provvedimenti.

D) PROMOZIONE CULTURALE E LINGUISTICA (contributo chiesto: € 4.937,00)

Analogamente all'annualità 2019, l'iniziativa prevedeva attività di formazione linguistica per bambini della scuola primaria e scuola secondaria di 1° grado, con l'organizzazione di laboratori di narrativa e/o teatro in lingua friulana, finalizzati alla riscoperta del patrimonio linguistico e culturale. L'attività, che si intendeva svolgere sinergia con gli istituti scolastici del territorio, prevedeva una articolazione in 25 moduli, da 8 ore ciascuno per complessive 200 ore. È stata calcolata una retribuzione standard di € 20,00/h per un totale di € 4.000,00.

Sono stati previsti anche l'acquisto di libri e/o dvd in lingua friulana con costi pari a € 1.000,00.

Il costo complessivo del progetto è stato stimato in euro 5.000,00, con un cofinanziamento del beneficiario di euro 63,00. Il contributo statale richiesto è stato di euro 4.937,00.

Segreteria Generale della Programmazione

Direzione Relazioni Internazionali

UO Cooperazione internazionale

Fondamenta S. Lucia, Cannaregio 23 - 30121 Venezia - Tel. 041/2794329-4341 - Fax 041/2794390

PEC: relazioniinternazionali@pec.regione.veneto.it e-mail: cooperazioneinternazionale@regione.veneto.it



RELAZIONE ATTIVITÀ ED OBIETTIVI RAGGIUNTI

Il Comune di San Michele al Tagliamento, con note del 05/05/2021 (ns. prot. n. 207398) e del 15/03/2022 (ns. prot. n. 119051), ha comunicato l'accettazione del finanziamento ministeriale.

Le attività progettuali sono state organizzate dal 01/05/2022 al 30/04/2023, con durata di 12 mesi, come da riparto ministeriale.

Documentazione inviata:

- *1^ Relazione sullo stato di avanzamento del progetto*: nota del 24/11/2022 (ns. prot. n. 544404);
- Rendicontazione a saldo: nota del 26/06/2023 (ns. prot. n. 348574), successivamente integrata con nota dell'11/09/2023 (ns. prot. n. 489945).

A) SPORTELLO LINGUISTICO (contributo concesso: € 11.849,00)

Relazione intermedia

Il beneficiario riferisce che il servizio ha preso avvio nel mese di maggio 2022 mediante incarico alla *Società Filologica Friulana*, che ha confermato come operatore, in base ai criteri di continuità e competenza, il dott. Claudio Romanzin, già precedentemente impiegato.

Il servizio ha consentito di fornire assistenza linguistica agli uffici dell'Amministrazione nei rapporti con i cittadini. Si è inoltre provveduto alla stesura in lingua friulana di materiali informativi relativi ad alcuni settori delle Amministrazioni comunali interessate e si è garantito supporto tecnico alla *Consulta comunale per la Friulanità*, che riunisce le Associazioni del Comune capofila che hanno interessi per la cultura friulana.

Lo sportello è stato attivo nelle giornate di lunedì (9.30-13.00), martedì (9.30-13.00 e 14.00-15.30) e mercoledì (9.30-13.00), per 11,5 ore settimanali. La sede operativa principale è stata presso la biblioteca civica di San Michele al Tagliamento e, per un numero contingentato di ore, presso le biblioteche civiche di Cinto Caomaggiore e Teglio Veneto. Le ore effettive svolte sono state 300 sulle 550 previste nell'annualità, che il beneficiario ha dichiarato di prevedere di raggiungere.

Per quanto riguarda l'attività di traduzione dall'italiano al friulano e viceversa (nelle varianti basso-concordiese e tilaventina) nell'ambito dell'attività amministrativa pubblica (con particolare riguardo al servizio svolto nelle sedute della *Consulta Comunale per la Friulanità* e nelle riunioni del suo Ufficio di Presidenza), si sono svolte 12 ore sulle 36 previste nell'annualità, che il beneficiario ha dichiarato di prevedere di raggiungere.

Non vengono segnalate spese sostenute.

Relazione finale

Il beneficiario ha riferito che il servizio, nell'annualità in oggetto e con le modalità, il personale e le sedi sopra esposte, ha svolto tutte le 550 ore previste, con un'apertura dello *Sportello* nelle giornate di lunedì in back office (9.30-13.00) e di martedì (9.30-13.00 e 14.00-15.30) e mercoledì (9.30-13.00) in front office, per complessive 12 ore settimanali.

Il servizio ha consentito di fornire assistenza linguistica ai cittadini, in particolare per quelli di interesse sociale. Sono stati tenuti inoltre rapporti di scambio di informazioni con gli *Sportelli* friulani di San Vito al Tagliamento e di Muzzana del Turignano per una più efficace operatività del servizio e di scambi di esperienze in rete.

Nel medesimo periodo si sono svolte le attività di traduzione per un totale di 36 ore, così come previsto da progetto. Questa attività, nel pieno rispetto delle prescrizioni ministeriali, è stata documentata dal beneficiario con l'invio alla

Segreteria Generale della Programmazione

Direzione Relazioni Internazionali

UO Cooperazione internazionale

Fondamenta S. Lucia, Cannaregio 23 - 30121 Venezia - Tel. 041/2794329-4341 - Fax 041/2794390

PEC: relazioniinternazionali@pec.regione.veneto.it e-mail: cooperazioneinternazionale@regione.veneto.it



Regione delle traduzioni in friulano dei verbali della *Consulta comunale per la Friulanità*, tenuti tra giugno 2022 e marzo 2023. Alla documentazione è stata inoltre allegata anche una segnalazione del Sindaco di San Michele al Tagliamento che dichiara come necessario il servizio di traduzione friulano-italiano per la presenza nella *Consulta* di componenti non friulanofoni. Gli atti sono stati verificati dalla Regione e sono conservati nella specifica pratica.

All'operatore, il cui CV è agli atti, è stata riconosciuta una paga oraria di 20,00 euro per il servizio di *Sportello* e di 30,00 euro per il servizio di traduttore.

Il costo totale per le attività è stato di € 12.080,00, con un cofinanziamento di € 231,00. Il costo ammesso è stato quindi di euro 11.849,00.

D) PROMOZIONE CULTURALE E LINGUISTICA (contributo concesso: € 4.937,00)

Relazione intermedia

L'attività si proponeva di far conoscere la letteratura friulana e, attraverso questa, avvicinare gli allievi di età scolare a una maggiore consapevolezza e conoscenza della lingua friulana scritta.

Il beneficiario ha riferito che nel mese di maggio 2022 ha avuto luogo un laboratorio in presenza in lingua friulana con i ragazzi delle classi IV della primaria del plesso di Teglio Veneto. L'attività si è articolata in 4 moduli di 8 ore ciascuno, per un totale di 32 ore. Sono stati svolti inoltre 2 moduli di 8 ore ciascuno presso le classi II della scuola secondaria di primo grado di San Michele al Tagliamento, per un totale di 16 ore. Gli incontri, della durata complessiva di 48 ore sulle 200 previste, sono stati condotti dal dott. Claudio Romanzin, già operatore dello *Sportello linguistico*.

Nel corso del mese di ottobre 2022 sono stati presi nuovamente contatti con la scuola primaria di Teglio Veneto e le scuole primaria e secondaria di primo grado di San Michele al Tagliamento (comprese le sedi periferiche) per programmare l'attività nell'anno scolastico 2022-2023.

Sono stati inoltre presi contatti con case editrici specializzate per programmare l'acquisto di pubblicazioni a stampa e/o digitali di argomento friulano, che dovrebbe concretizzarsi entro la fine del 2022.

Non vengono segnalate spese sostenute.

Relazione finale

Le attività sono state organizzate partendo dalla drammatizzazione di fiabe e leggende della tradizione friulana o da testimonianze storiche, memorie scritte o testi narrativi, utilizzando anche il metodo didattico Peer-To-Peer Learning. Il fine ultimo è stato l'approfondimento linguistico, l'arricchimento del patrimonio culturale e la sua contestualizzazione.

Il beneficiario riferisce che, alle attività sopra riportate, si sono aggiunti altri laboratori sia a Teglio Veneto (classi II, III e V primaria) che a San Michele al Tagliamento (I e III della scuola secondaria di primo grado; III, IV e V delle primarie del comune capofila e delle frazioni di Cesarolo e Bibione; nella scuola dell'infanzia di Bibione; nella parificata del comune).

Nell'anno considerato dal progetto, così come previsto, sono state svolte 200 ore di attività (25 moduli da 8 ore).

Rispetto all'acquisto di libri di interesse linguistico e culturale friulano, sono stati acquistati materiali da case editrici specializzate di Udine e Pordenone. I volumi sono andati ad arricchire la biblioteca comunale di San Michele al Tagliamento.

Segreteria Generale della Programmazione

Direzione Relazioni Internazionali

UO Cooperazione internazionale

Fondamenta S. Lucia, Cannaregio 23 - 30121 Venezia - Tel. 041/2794329-4341 - Fax 041/2794390

PEC: relazioniinternazionali@pec.regione.veneto.it e-mail: cooperazioneinternazionale@regione.veneto.it



Il costo totale per le attività è stato di € 5.000, con un cofinanziamento di € 63,00. Il costo ammesso è stato quindi di euro 4.937,00.

ASPETTI PROCEDURALI

Dal punto di vista procedurale non si segnalano proroghe.

Dal punto di vista contabile si segnala che il contributo concesso al Comune di San Michele al Tagliamento è stato di 16.786,00 euro. La Regione ha quindi erogato un acconto del 60% della cifra, pari a 10.071,60 euro (Liquidazione 007602 del 31/03/2022), approvata con DDR n. 51 del 14/05/2021. All'atto della rendicontazione a saldo sono stati rendicontati euro 17.080,00 (inclusi di euro 294,00 di cofinanziamento da parte del beneficiario) e riconosciuti come ammissibili euro 16.786,00, come da finanziamento statale.

Si è provveduto quindi al saldo del contributo, riconoscendo l'intero 40% rimanente della cifra prevista, pari a euro 6.714,40, liquidato con Liquidazione n. 022112 del 18/09/2023.

La somma complessivamente **concessa** al Comune di San Michele al Tagliamento per le attività 2020 è stata di **euro 16.786,00**.

ALLEGATI

- *Scheda ministeriale* per la rendicontazione dei progetti;
- mail della Regione con richiesta di integrazione;
- integrazione alla rendicontazione.

Segreteria Generale della Programmazione

Direzione Relazioni Internazionali

UO Cooperazione internazionale

Fondamenta S. Lucia, Cannaregio 23 - 30121 Venezia - Tel. 041/2794329-4341 - Fax 041/2794390

PEC: relazioniinternazionali@pec.regione.veneto.it e-mail: cooperazioneinternazionale@regione.veneto.it